

Swiss winter cottons

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition multilingue]**

Band (Jahr): - **(1978)**

Heft 36

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-796217>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Le Centre de publicité de l'Industrie suisse du Coton et de la Broderie présente à l'Interstoff une série de cotons imprimés pour l'hiver, «Winter Cottons», destinés à la mode féminine. Cet assortiment complète la collection «Winter Cottons» de l'Institut international du Coton (IIC), qui soumet cette année ses propositions de tendances par le truchement de tissés en couleurs de grande classe.

Les «Winter Cottons» sont des tissus de coton volumineux, au toucher moelleux et chaud. Il s'agit, en fait, de nouvelles qualités qui, à l'avenir, paraîtront dans les vêtements d'hiver à côté de la flanelle et du cordé de coton. Elles correspondent tout à fait au genre de vie actuel, sont en pure fibre naturelle, ont un aspect sportif élégant et ne sont pas trop chaudes, ce qui en rend le porter agréable dans les locaux bien chauffés.

Les tissus terminés seront visibles à la 40^e Interstoff à Francfort du 21 au 24 novembre 1978 au Cotton Service Center de l'ICC et du 27 novembre au 1^{er} décembre 1978 au Centre du Textile et de la Mode de Zurich à l'occasion de l'Exposition suisse de Tissus.

Die Publizitätsstelle der Schweizerischen Baumwoll- und Stickerei-Industrie bringt zur Interstoff eine Serie bedruckter «Winter Cottons» für den Bereich der Damenoberbekleidung heraus. Sie ergänzt damit die «Winter Cottons»-Kollektion des Internationalen Baumwoll-Institutes (IIC), das seine Trendvorschläge dieses Jahr anhand anspruchsvoller Buntgewebe unterbreitet.

«Winter Cottons» sind Baumwollstoffe von voluminöser Art mit weichem, warmen Griff. Es handelt sich dabei um Neuentwicklungen. Diese winterlichen Cottons, die in Zukunft neben Baumwollflanell und -cord die Wintergarderobe mitprägen werden, entsprechen ganz dem gegenwärtigen Lebensstil: Sie sind ein Produkt aus reinen Naturfasern, haben ein sportlich-elegantes Aussehen und sind nicht zu warm, um in geheizten Räumen getragen zu werden. Die fertigen Gewebe sind an der 40. Interstoff Frankfurt, vom 21.-24. November 1978, im Cotton Service Center des ICC und anlässlich der Schweizer Stoffschau, vom 27. November-1. Dezember 1978, im Textil & Mode Center Zürich zu sehen.

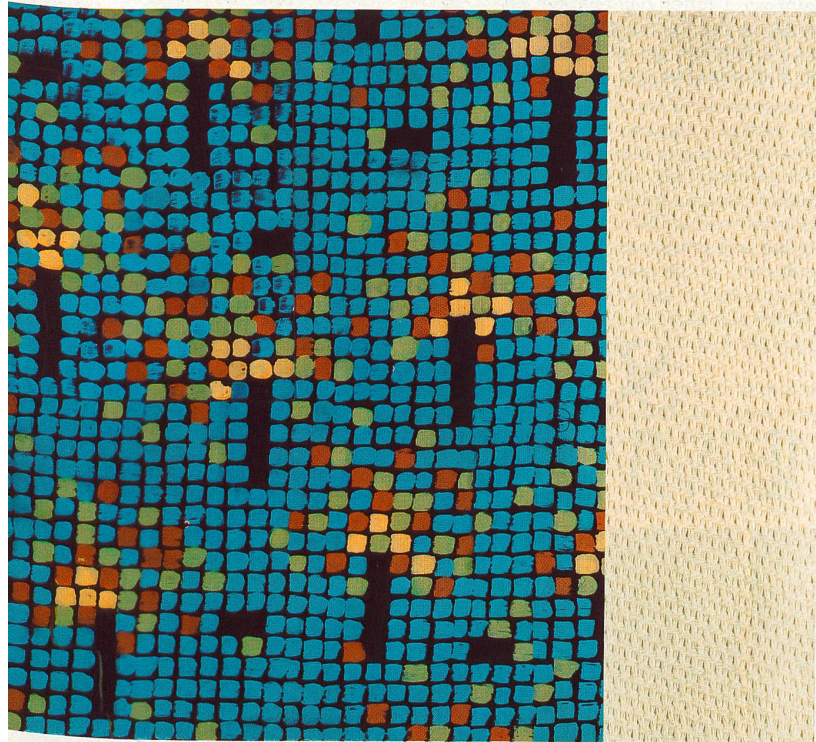
At Interstoff, the Swiss Cotton Fabric and Embroidery Centre is displaying a series of "Winter Cotton" prints for women's outerwear garments. In this way, it completes the "Winter Cottons" Collection of the International Cotton Institute (IIC), which this year places the emphasis on high quality colour-wovens.

"Winter Cottons" are bulky fabrics with a soft warm handle. They are a brand new development, which will take their place in future in winter wardrobes alongside cotton flannel and cord, and are fully in keeping with present life styles: they are a pure natural fibre product, have an elegant sportly look and are not too warm for wear in heated rooms.

The finished fabrics are to be seen at the 40th Interstoff in Frankfurt, from 21st to 24th November 1978, in the International Cotton Institute's Cotton Service Centre, and also at the Swiss fabric show from 27th November to 1st December 1978 in the Zurich Textil Fashion Center.

Swiss Winter Cottons





Les propositions suisses — nos illustrations montrent les tissus bruts avec les impressions qui devront y figurer — sont le fruit d'un travail d'équipe des maisons ci-dessous, coordonné par le Centre de publicité de l'Industrie suisse du Coton et de la Broderie:

Die Schweizer Vorschläge — unsere Abbildungen zeigen die Rohgewebe mit den dafür ausgewählten Druckdessins — entstammen einer Teamarbeit, unter der Koordination der Publizitätsstelle der Schweizerischen Baumwoll- und Stickerei-Industrie, mit folgenden Firmen:

The Swiss creations — our photographs show the unfinished fabrics with the printed designs chosen for them — are the result of teamwork, coordinated by the Swiss Cotton Fabric and Embroidery Centre, between the following firms:

Habis Textil AG, Flawil (Tweed de coton / Baumwoll-Tweed / Cotton-Tweed)

R. Müller + Cie AG, Seon (Twill de coton et chevron / Baumwoll-Twill und -Fischgrät / Cotton-Twill and Herringbone)

Alwin Wild, St. Margrethen (Bouclés de coton / Baumwoll-Bouclés / Cotton-Bouclés)

Heberlein + Co. AG, Wattwil (Impression / Druck / Printing)

Ernst Fick, Atelier und Création,

Niederteufen (Dessins pour l'impression / Druckdessins / Printed designs).

